

ZSILVÖLGYI NAPLÓ

HETILAP
Főszerkesztő: Molnár Sándor

Irodalmi főszerkesztők:
Walter Gyula, Kiss István, Cegléd
István, Mihály Barna Szécsényi,
György, Székely József

ELŐZETÉSI ÁR:		SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHVY:	
1 hóra	15 lei	Petroşeni.	
12 hóra	45 "	Megjelenik hetenkint	
24 hóra	80 "	Egyes szám ára 4 lei	
52 hóra	150 "		

Bankoknak, intézményeknek részvénytársaságoknak és kaszinóknak évenként 500 lei.

Föl a fedélzetre!...

A gazdasági válság hullámai több olyan ténnyel eszmét dobhat a napipolitika felszínére, amelyek közelebb állanak a szélsőséges demagógiához, mint a reális erők és lehetőségek felméréséhez.

Az erdélyi autonómia varázsfuvoltája első akkordját annyira zavarosan hallatszanak, hogy nem tudjuk, mi vesztettük-e el hallóképességünkkel, avagy a fuvlások játékszena-e hamisan.

Nem tudjuk, hogy a sok törvénytűd közül vajon melyik nagyobb, melyik a kisebb, az e, aki a régi dícsőségek tarlóit járja, avagy azok-e, akik a román géniuszintegrátort szeretnék most szakaszokra osztani.

Amennyire szegények vagyunk reálpolitikusokban, olyannyira gazdagok vagyunk nagy tudadokban, akik a válságost tétlenséggel hígítják, hanem a válságosság meglehetősen nagyra értékelt, hanem a válságosság meglehetősen nagyra értékelt, hanem a válságosság meglehetősen nagyra értékelt.

Mennyivel egyszerűbb volna demokráciáról beszélni. Az összhangosság harmóniáját keresni és a jövőt inkább a munka jogára, az általános jogtisztaságra és az erkölcsi megtisztulás fundamentumára építeni.

Mennyivel egyszerűbb volna a gazdasági új-jelöltség közösséget munkálkodni, még pedig úgy, hogy a sorompók, a zászlók és a címerek autonómiájához helyett az egyetemes jólét szuverenitását alkotnak meg és termékenyítőnek áldástakasztóan ezt a vért és balsorral megazgatótt földet.

A demokrácia nagy problémái farkasszemet néznek a páciális érdekek képviselőivel. Mi nem akarunk bátyányokat imádni nagy segítségünkben, nem kérünk banderitumokat a közszabadságok elfojtasáért cserébe, nem kellene rablóknak egy felsépképzett sarokban, hanem emberi sors, egy biztató jövő, akár a nagy egész oltalma alatt is, egy fejlődő közösségben.

Elsősorban kenyeret, aztán újból kenyeret és harmadszor is kenyeret!... Korog a gyomruk, most nincs időnk ábrándozni, fuvlásokkal halgatni!

A demokratikus népakarat közszékére egy új világot építhetünk, ha tudunk, ha tudunk akarni, ha polgári öntudatunkat a szociális igazság szolgálatába állíthatjuk.

A nagy válság tizenkettődik óráját éljük. Sülyed a lét. Sülyed a hajó. A bizonytalanság haborgó óceánján...

Nincs időnk. Szükségünk van minden ember megfőtésére.

Még hát a fedélzetre!...

Újból leszállítják a nyugdíjat

Mint értesülünk a betegsegélyző a zsilvölgyi bányaunkasság nyugdíjait újabb lecsúszást szenvedte. Az újabb leszállítás oka a nagyváradi deficit, amely a betegsegélyző költségvetésében mutatkozik. Mint értesülünk ezenkívül revizió alá akarják venni az eddig nyugdíjalküldőket is, hogy valóban elérték-e a kötelező szakszolgálatot.

A villamos áram egységei az ország különböző városaiban

Sok szék esett az utóbbi időben arról, hogy a petroseni villamosáram tudrágja. Egyesek odáig mentek állításba, hogy azt a kijelentést tették, miszerint a petroseni villamosáram a legnagyobb az egész országban.

Nem célnak védeni a petroseni villamos telepet, mert magunknak sem lenne kellemes, ha tudrágja áramot kellene fizetni, de tartozunk az igazságnak azzal, hogy mielőtt ítéletet mondanánk, megvizsgáljuk az ország különböző városainak villanyáramait, melyből az derül ki, hogy az ország legnagyobb részében mindenütt sokkal drágábbban fizetik meg a villany áramot, mint petroseni, illetve a zsilvölgyi közönség. Ha pedig figyelembe vesszük, hogy a petroseni villanyáramfogyasztók nagyrésze hivatalnok és bánya munkások, akik kedvezményes áramot fogyasztanak, akkor arra a konklúzióra jutunk, hogy a hozzánk hasonló nagyságú városokban mindenütt sokkal drágább a villany mint nálunk.

Hogy azonban állításunk megfelelően a valóságnak alább közlünk egy kimutatást, melyet a nemrég összehívott hivatalos statisztikából vettünk át s az hivatalosan is igazolják az alábbi kimutatást. Az ország különböző városainak villagási egységei a következők:

Aiud	Lei 18,50
Bistrița	20
B. Montana	26
Călimănești	25
Cămpulung	20
Căci Mari	18, 13,50
Cernăuți	30,12
Chepeș	24
Chisineu	40
Cristur	24
Déva	17
Miercurea Ciuc	18,50
Oradea	18,50-12
Oravița	26
Petroşeni	18,70-12
Rădăuți	20
Reghin	18,50
Sămmicolul m.	20
Satu Mare	20
Sighet M.	20
Sighişoara	19,50
Soroca	22
Soroca Mare	32
Tg.-Jiu	20,12
Vinga	25,17,50

Nem lehet azonban azt sem elfelejteni, hogy a kimutatásban olyan városok is szerepelnek, amelyek csak százezer lakosa van s így több az áramfogyasztás is a mi lényeges különbséget a jövedelemről. A statisztika szerint petroseni a legolcsóbb áramok közé számít, míg legdrágább a beszárlási Chisineu melynek egysége 40 leibe kerül.

A megyei iparkamara választás

A hunyadmegyei Ipar és Kereskedelmi kamara választás alkalmával mivel csak egy lista volt, azt a választási elnök gyűszesnek jelentette ki. Az új vezetőségben a zsilvölgye is hatalmasan van képviselve és olyan emberekkel, akik bírják a köz bizalmát és valóban méltók is a kamarai tisztségre. Az új vezetőség zsilvölgyi tagjai: Timoc Tibériu, a zsilvölgyi bányák népszerű műszaki igazgatója, Gavrilescu a lónai bánya igazgatója, P. E. Schaffer Leopold a petroseni kereskedő társulat elnöke, Todea Nicolae a zsilvölgyi Ipartestület alelnöke Bajja Joan kereskedő a Reunirea titkára.

Mekrológ Janza Vazul volt főispánról

Az elmúlt héten mint a villám csapott le, nemcsak a zsilvölgyében, hanem az egész megyében az a döbbenetes gyászhi, hogy Janza Vazul, Petroseni járásának égiség volt főispánja, volt megyei alispán, valamint volt petroseni községi bíró, házsegény kiszervetett.

A mindenféle szimpátiának és szeretetnek örvendő közéleti egyénység halála résztvevőket, mert hosszú közigazgatási ténykedése alatt jensok barátot szerzett magának, akiket a halálának bekövetkezősében valóban szomoruan érintett.

Janza Vazul egyike volt azoknak a jól beutalt közigazgatási szakértőknek, akiknek a kisujjába volt minden közigazgatási paragrafus és ami a legfontosabb, az a paragrafus az ő szemeiben mindig a köz javát szolgálta.

A román fajhoz tartozott, melyet szeretett, de okos reálpolitikus lévén úgy kívánta népet szolgálai, hogy már a magyar éra alatt is, míg magyar állpolgár volt, őszinte lojalitása megszerzte neki a hatalomnak is a tiszteletet. Jöleslen kell megállapítani hogy Janza Vazul akkor sem lett demagóg és soványas amikor az új impérium prefektusává nevezték ki. Berne a közigazgatási polonai az ember kormányozott. Akáki akarimely szegény, vagy ismeretlen ment hozzá, ő a legszívélyesebben szóbeli vele igyekezett megnyugtani és baját elintézni, a lehetőségek szerint. (Nagyon sokan tanulmányok tölte azok, akik bizony nem mindig érzik azt, hogy nekik kell lenni a népért és nem pedig az adófizető lakosságának érték).

Halálával egy derék, becsületes, dolgozó lélek szállott sirba, aki ennek a megyének sokat tett életében és akinek nevét hosszú időkn keresztül fogja megőrizni a történelem.

Temetése házsegény ment végbe az egész megye kiküldöttjeinek jelenlétében. A sirnál Hunyadmegyei egy másik érdemes, hosszú időn át vezetője, Dr. Candrea Valer nyugalmazott alispán tartott gyászbeszédet, kiemelve az elhunyt nemes munkálkodását a köz érdekében. A temetésen résztvettek a zsilvölgyi hatóságok fejei, valamint képviselte magát a zsilvölgyi Ipartestület is és a közönség köréből is nagyon sokan jelentek meg a végítészésen. (m)

Eljegyzés. Dániel Józsefina (Szatmár, jud. Borsos) és József Vassil Borsos, szepetember 27-én tartották eljegyzésüket. Minden külön értesítés helyett.

Zsilvölgyi Napló

A zsilvölgye egyetlen legrégibb demokratikus hetilapja, melyet az egész zsilvölgye olvas.

HIRDETÉSEI

legrégibb és legjobb ös-szekítő képes a vásárlók és a kereskedők között.

Hirdessen a Zsilvölgyi Napló-ban

BRAUN BUNDA ALEGSZEBB LEGÉKESEBB ÉKSZER

Tisztelettel értesitem a zsilvölgyi közönséget, hogy különleges szövet, legfinomabb női kelmék és a legkifinomott, valódi szőrméből készült női téli bundákkal telt üzletemnek e közönségben újabb megnyitást és biztosított a minden tisztelt vásárlóközönségnek, hogy raktárámban lévő mindenféle női és férfi ruhanagya a legkényesebb igényeket is kielégítik.

Tisztelettel:

Braun szörme és különleges kelmék üzlete

Hét nap története

— **Írógépelés,** saját írógéppel rendelkező, románul magyarul, németül és minden európai nyelven elfogad és jutányosan elkészít. Akták, kérések, mindenféle iratok legépelését vállalja. Cim e lap kiadóihiatalában és rendelkezést elfogad Szabó István könyv és papírkereskedése, is Petroseni.

— **A kötelező cégbejegyzés** alkalmával a zsilvölgyében több mint 250 kereskedő és iparos jegyeztette be magát.

— **Értesítés.** Az Agronomus-Gazdák bizottsági intézei szándékolt értesíti a közönséget, hogy a szeptember havi sorozásában a 14965 sz. könyvén soroltokat ki 10 ezer leu, melynek tulajdonosa Dr Eugen Tulcea puji közlegye.

— **Gyűlésök a zsilvölgyben.** A szociáldemokrata párt az elmúlt vasárnap népgyűléseket rendezett a zsilvölgyben. A napirendi a nyugdíjgyűlések szerepeltek. Először voltak Baralis Sándor és Gherman képviselők, valamint a helyei szociáldemokrata titkár, itt említett meg, hogy a gyűlést röpirat osztogatás, melyben a bányamunkás szövetség a nyugdíjzsalizásokat támadja.

— **Intéző bizottságot választott a petroseni pékárosság.** A petroseni pékárosság vasárnap ülést tartott, melyen három tagu bizottságot választottak. A bizottság tagjai, Tomescu Román, Oh. Dones. A megválasztott bizottság van hivatala a pékárosság érdekében megvédésre, illetve a hatóságok előtt képviselni a pékárosság érdekeit. A bizottság felhívja a zsilvölgyi pékárosságot, hogy csatlakozzon a pékárosságok érdekét védő akcióhoz, mert csak így lehet sikeresen harcolni a közös érdekért.

— **A ver fölírásai** céljából ajánlatos néhány napon át korán reggel egy pohár természetes „**Ferenc József**” keserűvizet inni. Az egész világon rendelik az orvosok a valódi **Ferenc József** vizet használatát, mert ez szabványos a bűnműködést, erősíti a gyomrot, javítja a vért, megnyugtatja az idegeket és ezáltal új életet teremt. A **Ferenc József** keserűvizet gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **A polgári községek találkozó helye az Iparosok helyisége. Kétszáz éves a városi főutak, Szolid árah. Legtöbbi sörök. Kifőző obrok. Berki zenekara.**

Bárki mindent kap

teljes megelégedésre és biztos jó eredményt ér el, ha most összel szükségletét jácint-, tulipán- és egyéb pompás virághagyományok Hollandiából, továbbá fűszereket, virág- és mezőgazdasági magvakat, növényeket, legnemesebb rózsákat MÜHLE ÁRPÁD cégnél, udvari szalili, magkereskedés és kettőszettel telefon, Timişoara III/8. (Alapították 1875) szerzi be. Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

Új utakon...

A vajdó gazdasági helyzet mindnyájunkat erősen sújt, sőt lételemünkben támad meg. A valóság látszik meglik a vállalkozások kedvet és lehetetlenségét az az, hogy a magyar irrodalom „elismertjeinek” tankönyve szöveg, szöveg, — a tehetőség érvényesítésére jusson. Eppen ezért a legnagyobb örömmel vesszük tudomásul, hogy a mai anyagi világban akad kiadó, aki az irodalmi fiataloknak, az új magyar irodalom megfigyelt akarja iszapolni, szöveg akarja juttatni mindazokat, akiknek tehetsége, invenziója, megfigyelés megérdemlik azt, hogy a napfény, a publikáció elterjedése mellett érleljék az irodalom jövőjé „magyrai” vá. A kiadóknak antológiák, mely Új utakon... „Cimel a karácsonyi könyvpiacra az új magyar irodalmat szíves hivata képviselni, magában fogja foglalni úgy a lírát, mint a rövid, novellisztikus prózát. A szerkesztőbizottság felhívja tehát mindazokat, akik műveléssel az antológiában szereplni óhajtanak, hogy azokat az „Új utakon... szerkesztőbizottság, Budapest, VI., Gróf Zichy Jenő-utca 21-cimre küldjék meg. A könyvek az anyaghoz mért szükre szabott terjedeleme nem engedi, hogy a beklüdtöt anyagot a szerkesztőbizottság korlátlanul közzéje. A megfigyelés, a kiválasztás nehéz munkáját a szerkesztőbizottság felkérésére Lenkei Zsigmond szerkesztő úr, a londoni Pen Club tagja, a Magyar Újságírók Országos Egyesületének 25 éven át főtitkára volt szíves vállalni, akiknek neve garancia arra, hogy az anyagból az igazán méltó a tényleges érdek kerül sajtó alá. Készítettek csak válasszbélyeg mellékése estén küldi vissza a szerkesztőbizottság.

— **A nők társadalmi helyzete és a feminizmus.** Wirker István „A feminizmus” címen 64 oldalas kis füzetben ismertet a feminizmust, a nőmozgalmat, a nők helyzetét és törekveit Kijűdön be helyegben 20 Leit és Lepage Kolozsvár portmentesen küldi a könyveket.

— **Érdekes tanulmányok száma Magyarországi legelőször olyan népességi statisztikája amely az emberi élet minden ágára ki terjed.** 1906-ban dr. Keresi Pála egyetemi tanár már dolgozta fel. 320 oldalas könyv, amely „Magyarország népességi statisztikája” címe az emberi élet megdöbbentő szabályosságára a legerősebb adatokat és tanulságokat tartalmazza, lezsalított áron 30 Leit Lepage-nál. Küldje be helyegben Lepagehoz Kolozsvár és kérje a árszálkálást jegyzék.

— **Mit kell tudni mindenkinek a mérések tanca** — Dr. Löwy Elek „Planimetria” — 80 oldalas kis ábrával, példákkel és feladatokkal tanít meg bünkert arra a hasznos tudományra. Kijűdön helyegben 20 Leit és Lepage Kolozsvár p. rimentese küldi.

— **Az állati és emberi szervek kifejtődése Dr. Porényi József egyetemi tanár.** „Az állati fejlődése leltettelt az emberre” c. műveinek hat madrik részében szerepel kifejtődését ismertet. Kijűdön be helyegben Lepage-nál Kolozsvár 20 Leit és portmentesen kapja a sok ábrával ellátott 76 oldalas könyvet.

— **Don Juan a gyónatások.** Hevesi Sándor A Nagy Dörmög sorozatnak 11. füzeté 4 reme elcsabított tartalmaz: Lázarevics Lázár — Hogen men tem apámál először. Theodor Ábrahámsz. Jan Jacobus Cramer A lausi rikon. Templo Ámaeus Hoffmann. Don Juan. Spiccia Ferenc. A gyónatások. Kijűdön be helyegben 20 Leit és Lepage portmentesen küldi el a 4 oldalas füzetet.

— **Tanulj fizetva franciául.** Ez a cimcennek a 25 oldalas füzetek, amit egyik legkisebb nevelőintézet állított össze kezdők számára. A könyv rendszere és összefoglalása olyan ügyes és praktikus, hogy abból valóban jusszon lehet megtanulni franciául. Kijűdön be helyegben Lepage-nál Kolozsvár 20 Leit és a könyveket Lepage portmentesen küldi.

— **A nyelv titkai az emberi lélek titkai.** A nyelvlete az emberi lélek legerősebb problémája regényes, fordulatok, meglepetésekben gazdag. Dr. Róghy Mózse „Általános nyelvtudomány” c. II. oldalas könyveket portmentesen küldi meg Lepage könyvkereskedés Kolozsvár, ha helyegben 30 Leit beklüdt.

— **Nyugdíjázás a vasutnál.** A petroseni állomás osztálymunkári irórájában több mint harminc évet dolgozott Weller Viktor főrajzó, aki a napokban véglegesen nyugdíjba vonult. A rendkívüli szaktudással rendelkező, kitűnő hivatalnok mindig szorgalmas és odaadó munkása volt az államasvasutak és minden tekintetben kiérdemelte felelőválnak bizalmát.

NYILATKOZAT

Lapunk elmúlt heti számbában cikket jelent meg, melyben Dr. Herrmann Árpád petroseni betegsegélyzői orvost különböző dolgokkal valótl meg.

Núttan meggyőződésünk róla, hogy a cikketben foglalt állítások nem felelnek meg valóságnak, a cikketben foglaltakkal ezton fejezzük ki ószinte sajnálkozásunkat.

Hazugság az, amit a zsalvárosi lap ír rólam

mondja Gherman szociáldemokrata képviselő, akit Vlád Aurél lapja különböző vádakkal illet

— **A zsalvárosban megjelölt Vlád Aurél volt miniszter lapja egyik legutóbbi számban támadó cikket közöl Gherman szociáldemokrata képviselőről és megvádolt, ha, hogy a különböző munkásléteket védő tárgyalások alkalmával nem képviselte kellően a munkásság érdekeit. A cikket foglalt vádakról megkérdeztük magat Gherman képviselőt, aki a napokban a zsilvölgyben tartózkodott és akia következtet mondja az ellene emelt vádakról:**

„Vlád Aurél lapja újból azt a régi mesét fújja, amelyet már akkor is fújt, mikor kormányon voltak. Akkor a parlament színe előtt válszaltam a rágalmozónak és megállapítottam, hogy azok nem egyebek mint szemeszedett hazugságok és folytatása annak a támadó sorozatnak, amelyet azért kezdtek el ellenük hogy a maguk baklőveit takargassák...”

Bucuresti étterem

Elsőrangú vasarórák hely. Jazs zene. A polgári közönség találkozó helye. Mérsékelt árah. Ételkülönlegességek.

Hoszpodár Miklós

kélmefestő és vegytisztító telepe Árad. Zsilvölgyi megbízott és gyűjtőtelep

CORVIN

szóvitt és költött áruház Petroseni.

Elvállalja felolóság mellett, férfi, nők és gyermek ruhák, valamint bútorszövetek, szőnyegek, selymek, csipék, gyapjú és végáruk festését és tisztítását szifartáron, műviaszesen és a legdivatosabb és legszebb színekre.

Gyászruhák festése azonnal!

Gőzerőre berendezett üzem. Vidéki megrendelések pontosan teljesítetnek. Üzlet Árad, Deák Ferencz uca 3.

A legújabb világslágerek a filmek csodája, a filmremek szépsége

minden szerdán, szombaton és vasárnap

az Uránia mozgóban

Helyárah szerdán 3leltől kezdődnek. Hattagu cigányzenekar.

A liberális Párt és a magyarság kisebbségi kérdése

A napi politika mindenkor keretén belül számlálás vergődéssel és a megoldatlan kérdések problémáinak egész tömegével áll szemben táncszalon és megárhagyatva az a magyarság, akinek osztályrésze és öntudatának kifejezése nem maradt egyéb joga, mint a hallgatás és a felülről jött parancsoknak megjegyzés nélküli végrehajtása.

Ma, amikor a hivatalos Magyar Párt politikai baklövésének sorozatában mind gyakrabban és mind több oldalon hangzik el az el nem fogható jogos kritika és a felrészülés demokratikus szellemének előnyomulása a teljes objektivitás személtől rartásával, nézzük meg, hogy miért és miért „*jájarulás*” az, ha ezért a népet és ezért a nyomorot, amit meg nem érdemelt visel, más utakon keressük a megértés munkáján felépülő boldogulás konszolidációs útját?

A helyzet ma a következő. Olyan okokból, a melyeknek egyáltalán nem volna szabad a népi érdekek szent érvényesülése mellett pártpolitikai vezérnalaknak lennie és amelynek gyakorlati értéke és minden eredménye frázisokban és tradíciókban, valamint születési előjogokban éli ki magát; szenvedni kell érdemtelenül magának a fajt alkotó népnek is.

A Magyar Pártban ma is Tabu az önálló vélemény, ez az elnökök kívül legfeljebb csak egy pár kiváltságosnak a joga és ha más próbál élni vele, könnyen megkapja velem egyetemben a megjelölt címet: „*renegát, jájáruló*”.

Nem folyik kék vér az ereimben, nem örömmel csúszok múzeumban a méltóságos és kegyelmes család kirátságú dogmáit, *de őszinte elgondolással és meglehetősen szeretettel ragaszkodom ahhoz a fajhoz, ahonnan származom és amelynek sok szenvedésen keresztül ment évezredes életben megátaloma a magam igazi önképző képseit, az áldozathozatal és az áldozati dobás minden közös emlékeit.*

Ennek a mentalitásnak azonban nem szabad utat törni, ennek a gondolatnak el kell vesnie, mert kívül esik a hivatalos állapont retrográd szellemén. És ez a magyar faj, amely egyáltalán az irreduktibilis vadjait viseli érdemtelenül, végso elkeseredésében szinte ösztönözve keresi a szélsőséges megoldások lehetőségét. Kiaz, aki ezért meri viselni a felelősséget? A legutolsó választások története nem az szomorú memóriát, mint tudatosan nem akarnak látni? Hova vezethet ez az ut az általános elkeseredés és anyagi zűllés útján? Ezen nem segítünk zseniális bank-trüszökkel és azoknak uzsora kamataival, ennek a népnek nyugalom és a megélhetés biztonsága kell, mert ha nem, elvesz menthetetlenül. *Nem arról van szó, hogy a magyarság beindaklárassék egy román part kerületébe, ez nem volna helyes és célszerű, de igenis ennek a magyarságnak minden leköltő ereje és élni akarása kell, hogy érvényesüljön egy demokratikus kollaboráció kialakulásában! Hát a magyar munkás, a magyar iparos és intellektuál nem képes arra, hogy saját sorsát irányítsa és erre csak az ötagu koronától fejlődik születhetik az ember? Mi még mindig a társadalmi eltolódások kor-*

BRÁZAY sósbornesz

magasfokú, hatása bámulatos!

hadit fájának gyenge hajlásán rágódunk és nem akarjuk észre venni sem az idők mulását, sem a saját magunk pusztulását.

Milyen eredmények kísérők kulturális egyházi és iskolai terezt a politikát és a házi sáfát öndiszeréni kívül? És ki halotta azokat a parlamenti beszédek bent a parlamentben, egy két kótháló?

Ebben a helyzetben szinte magától adódó kötelesség az, hogy orientálódva egy erős román politikai pártok, számolva minden addottal, megismerjük magunk részére mind azt, amit a testvéries munka együttműködése nyújthat.

Vajon nem e hallásan ismerik el mindazok a kisebbségiek intervenciók eredményeit, ahol minden anyagi elszolgáltatás és eljárási díjak nélkül a barátságos összeköttetés adta meg az elintézés gyorsaságát.

I. G. Duca ur, a liberális Párt főnöke clujai tartozásoka alkalmával a sorok írja és az általa vezetett kisebbségi küldöttség előtt felérthetetlenül és a jövőre vonatkozólag nagy horegjeen jelölte meg pártja nevében azt az utat, a melyen a kisebbségi serelemek *önoszlása jogos megoldást nyer és támogatást Bucaresten keresztül, számolva azzal a ténnyel, hogy Románia 4 milliót többet kisebbségnek lett a hazájá. Az erdélyi Liberális Párt főnöke Lapadatu volt miniszter ur és Dr. Tifu Gane egyetemi tanár ur pedig mindenkor a g a k o r l a t i - érdeke megbeszélhetetlen segítségével nyújt lehetőséget a kisebbségek jogainak az egyenlő jogokat a maguk állapotaig helyzetének stabilizálására.*

I. G. D u c a ur módát adott arra is, hogy Mardarescu bírókán tiszteletment téve kifejtésen azokat a nézeteket, a melyek magyarság helyzetének jogos elbírása szempontjait képviselik.

A Liberális Párt államot fentartó 70 éves multja az egyedüli garancia arra, hogy ebben a házban, ahol élnünk és halunk kell, nem a másodrendű állampolgárok szerepére és a hátrébszoriszt ténnyre van predestinálva az a magyarság, a melyeknek minden téren való felkészültsége, szorgalma és faji öntudata egyenjogú és egyenlőreli versenyre társ a többségi népnek.

E lap hasábjain sorozatosan fogok foglalkozni ezekkel a kérdéseknek gyakorlati keresztülvitelével.

Mózes Károly

Páratlan gazdag műsorok az Aszra (Munkás) mozgóban

Az Aszra mozgó gazdag és művésziessen szép műsorokkal egy csapásra meghódították a zsilvölgyi közönséget. Az első hetek műsoraiknak bemutatása az egész zsilvölgyben jóleső meglepetést váltott ki és a további programm is minden tekintetben biztosítja a mozgómozgató közönség meglegedését.

A gazdag műsor legközelebbi benutatóját Muranauc világhírű műve fogja koszorúzni, mely „*Mindennapi kenyér*” címmel kerül vetítésre és h 13 és 14 n a petroseni Aszra mozgóban, mely lupeniben és h 21 n vetíti az ottani kultúrpalotában az Aszra mozgó. A film bővelkedik a szépségben és cselekményben is méltó párja a legnagyobb és legművészebb filmeknek.

Október 17 és 18 n vetíti a petroseni mozgó a „*Négy paeftás*” című hatalmas amerikai dráma, mely bővelkedik a cselekmények gazdag változatosságában. Ezt a filmet és h 25 és 26 n vetíti a mozgó lupeniben a kultúrpalotában. Az Aszra mozgó helyárán néma filmeknél minden hely 5 lei. Hangos filmeknél 5, 10 és 15 lei.

El említi meg, hogy a „*Nevető Jóhadnag*” című film, melyet Budapestn öt hónap óta játszanak szakkadatul és a melynek főszereplő chevalé a legdivatosabb filmszínész játsza, még ez évben színekről az Aszra mozgóban. Ugyancsak még ez évben kerül színe Molnár Ferenc világhírű műve a „*Liliom*” is mely éppen most indult el filmen a világhírű felé.

885 millió lejt fizetett ki eddig ügyfeleinek a Fonciera Agricola

A Fonciera-Agricola Általános biztosítási társaság vezető igazgatója Lampel Hugó nyári szabadságáról visszatért a fővárosba. Lampel Hugó nemcsak a biztosító üzletnek kiváló szakértő vezető egyénisége, de a közgazdasági szakiradalomban is számottevő munkásságot fejt ki. A Fonciera-Agricola vezérigazgatója E. Brancuval a bukaresti ártúróse elnöke, Románia gazdasági életének egyik legtekintélyesebb faktora. A Fonciera-Agricola üzleti módszereiről meg kell állapítani a tárgyilagoss kritikanak, hogy a biztosított feleknek mindazon előnyöket magadja, melyeket egy modern európai nyílv vezetett biztosító intézetnek nyújtania kell. A *fenntállása óta kifizetett 884 millió 816,323 lejt biztosított feleknek, életbiztosítás és károszóságok juttatott. Köszönövelekkel haszná igazzolja, hogy ez az intézet és a biztosított felek között a legbensőbb viszony áll fenn és nem rideg üzlet: összeköttetés, Alkalmazottai között ismert magyar biztosítási tisztviselő dolgoznak, magyar anyanyelvű és kultúrú felekkel, magyar nyelven levelez és magyar kötvényeket állít ki az intézet a felek kívánságára. Lapunk olvasóinkat figyelmű felhívjuk a Fonciera-Agricola biztosításiintézetre és ügy életbiztosítások, mint elemi csapások elleni biztosítások megkötésének részesítették előnyben a Fonciera-Agricolat.*

Halottak napjára

elő és művirág koszorúkat készít jutányos árban, valamint névpári, családi és lakodalmi tűnnepek mindenféle csokor, cserepes és művirágok nagyválasztékban kaphatók.

Benedek Pál kereszteszetten, Petroseni.

Ingeny könyvet, ingyen élet és baleset biztosítást és ingyen hirdetést kapnak a Zsilvölgyi Napló előfizetői

A zsilvölgyi Napló megakgja korábban azt a szerzetelt és ragaszkodást, melyet a közönségünk több mint nyolc éve kiart mellett és azért elhatározta, hogy minden előfizetőj rendkívüli jáándéka részesül és visszaszolgáltatja előfizetőinek az a támogatást melyet előfizetői díjban fenntállása óta érte adoztak. A Zsilvölgyi Napló elhatározta, hogy mindenkinék, aki a Zsilvölgyi Naplóra egy évre 200 level előfizet azokra a következő jáándéka részesít:

- 1) Teljesen ingyen minden ráfizetést nélkül értékes könyvanyándékokt kap.
- 2) Teljesen ingyen közöl évente egy hirdetést minden előfizetőnek.
- 3) Teljesen ingyen ad egy 5000 Leiről szóló rokkantsági könyvet.
- 4) Teljesen ingyen ad egy 5000 Leiről szóló halálrepre szóló könyvet.

5) Lapot kap egy teljes esztendőnek keresztül.

A io ezer leiről szóló könyvet az ország határain túl is jól ismert és közgazdasági körökben elismert biztosító, a Fonciera-Agricola biztosító intézet azonnant kiszolgáltatja mindazoknak, akik igazolják, hogy a zsilvölgyi Napló előfizetői díját egy esztendőre befizették. A könyvet egy évre szól, valamint az illeto előfizető legfeljebb io darab ilyen könyvt kaphat, mely esetben természetesen csak egy előfizetést kell megfizessen és a kilombózetet.

Ezt a kedvezményt lapunk csak nagy áldozatok árán tudta megszerezni és nem volt semmi más célja minthogy visszaszolgáltatni előfizetőinek az előfizetési díjat.

Síessen tehát mindenké, hogy részesüljön gazdag kedvezményeinkben.

Tisztelettel:
a Zsilvölgyi Napló

Ítt tél, a hidegtől óvakodni kell!

Csináltsa meg elromlott ablaküvegét, Heintzinger Sándor, ipevezési útleletben. Raktáro tart mindenféle porcellán és íveg ívo és ívo készletet, olcsó árban árúsít. Rendkívüli olcsó nászájándéknak alkalmas porcellán garatúrik.

Képkértésre a legszebb kivitelben és jutányos áron.
Petroseni – Heintzinger Sándor – Petroseni

Ne kísérletezzzen árkörével
hanem használja a már évtizedek óta bevált és közkedvelt

Kárpáti Benzoce Crémét

mely minden árkörnek megfelelőleg száraz és zsiros minőségben minden drogeriában és parfümeriában kapható.

A Kárpáti név garancia önnek a készítmény megbízhatóságára!

D-I 7ek.

Értesítés

Tisztelettel értesitem a mélyen tisztelt közönséget és ismerőseimet, hogy a Sr. A Vlaicu, volt Régi Vágóhidú ucca 14 szám alatt vendéglőt és éttermet nyitottam. Elfogadok kosztosokat havi abonama szerint és jutányos áron. Kifinú borok és italok. Szíves pártfogást kér, András, az Altízsi kaszinó volt vendéglőse.

Sr.

Uzina Electrică soc. pe acțiuni

Petroseni—Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat.

Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek

a legjutányosabb áron

valamint Standard, Philips és Nőra Radiókben, és Radió alkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Radió osztály Petroseni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

ÉPÜLETTA

és deszkaanyag minden mennyiségben
jutányos áron megrendelhető: Fűrésztelep
LONEA

Salétrom és mészmentes I-rendű

Falazó Téglá

„Alfa” gőztéglagyár Baru-Mare
Legelőcsőbb napi ár

Bővebbet Szabó István könyvkereskedése Petroseni
Iroda Lupeni. Telefon sz....

PHÖNIX

Életbiztosító Társaság

Alapítotott 1882. évben

Teljesen befizetett alaptőke 4.000.000 osztr. silling

Engedélyezve Romániában 1929 január 14-én, közzétve a Mon. Of 13 számában 1929 január 10-án. Alapszabályok közölve Mon. Of 45.920. Bejegyezve az illovi törvényszéknél 1929 január 21-én a 6. sz. cégjegyzékbe.

Központi vezérigazgatóság: WIEN

Romániai igazgatóság: BUCUREȘTI, BUL. ELISABETA 10.

Bördyreszi ellenőrző iroda:

Cluj, Strada Nicolae Iorga No. 16.

Bukovinai és Bessarabiái képviselt:

Cernăuți, Str. Regele Ferdinand 1.

A társaság működési területe: Ausztria, Belgium, Bulgária, Csehszlovákia, Egyiptom, Franciaország, Görögország, Hollandia, Jugoszlávia, Lengyelország, Magyarország, Németország, Olaszország, Palesztina, Románia, Spanyolország, Tunisz, Törökország.

Vezérigazgatók:

Arad, Braşov, Bucureşti, Cluj, Cernăuți, Chişinău, Medias, Oradea, Sătmăr, Sibiu, Târgu-Mureş, Timişoara.

Gyermekek, járadék- és nyugdíjbiztosítás: Legmodernebb kombinációt és méltányos díjteleket az életbiztosítás minden ágában. A vezérigazgatóság általannak pontos kalkulációt és mindennemű felvilágosítást biztosítási ügyekben.

Zsilvölgyi képviselt Horváth Móránál Petroseni.

„Steaua României”

Román Biztosító-Társaság (a Phönix koncernjében)

Bucureşti, Bulev. Elisabeta 10. Bördyreszi főigazgatóság: Braşov, Kapu-ucca 63 sz.

Tűz-, üveg- és betörés-, jég-, baleset-, szavatossági, automobil-, géptörés-, szállítmány-, élet- és népbiztosítások.

Élőnyös díjtelek, modern feltételek.

Képviselések az egész országban

Eladó egy ház,

mely áll: 3 szoba, konyha, kamra, mellékhelyiségek és kertből. Értekezni lehet a kiadóban.

Ha Bucurestbe érkezik keresse
fel az állomástól alig két
percre lévő

Hotel „BRATU” szállodát

Calea Griviței 130 szám alatt,

a hol kényelmes és tiszta szobák kap-
hatók állandóan és nagyon jutányos áron.
Központi fűtés. Hűdég és meleg víz.
Fürdő.

A zsilvölgyi közönség találkozó helye.
Kényelmes villamos összeköttetés a vá-
ros minden részébe.

„Agronomul—Gazdák”
Általános Biztosító Részvénytársaság

Alaptőke és biztonsági alap

600.000.000 — Leiten felül

Érdeklőzőkben a DUNA bécsei és a
MAGDEBURGI biztosító társaságokkal va-
lamint a Chrissovoleni Bankkal.

Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állat,
betörés, baleset, szavatosság, üveg, autó,
szállítmány stb. biztosításokat kartellénkiül
legelőcsőbb díjtelek mellett

Ezenkívül köt olesó díjtelek mellett
rendkívül előnyös alapon munkás bizto-
sításokat az egész zsilvölgyében.

Zsilvölgyi képviselt Petroseni.

Str. P. Cic. (völ. Mátyás ucca 2)

IGYUNK URSUS SÖRT
mert az URSUS SÖR
táperkeke.

Professor Dr. K. von NOORDENS
és Dr. H. SALOMON, BERLIN
megállapítása szerint.

FÉL LITER SÖR

TÁPERTEKE EGYENLŐ

105 gr.	kenyér	
385 gr.	tej	
32 gr.	vaj	
3/4	tojás	
248 gr.	burgonya	
1925 gr.	húsleves	
225 gr.	sovány marhahús	
82 gr.	kövér marhahús	
325 gr.	sovány hal	
470 gr.	alma	

TÁPERTEKE KEVE.

Főraktár: Roth Vilmos, Lupeni

Publicațiune de licitație de faliment

Se aduce la cunoștință, că se vor vinde prin licitație publică averea masă falimentare a firmei „Munca” Cooperativă din Lupeni, aranjamentele de măcelărie și cămarile, mașini etc., cari sunt inventarizate sub pozițiile 476-81-106 cu preț de estimare 39838 lei. Oferteile încheie împreună cu 10% radul se vor înainta până la ziua de 16 Octombrie 1931 ora 10 a. m. la mâna D-lui avocat Dr. Muci Iosif din Petroseni sau la curătorul semnai.

Messa falimentară nu răspunde nici pentru cantitatea nici pentru calitatea obiectelor de vânzare.

Consiliul falimentar își rezervă dreptul să țină șlicitație o orată, în cazul când ofertele deschise nu le vor încheia de acceptabile. Prețul este plătitul imediat la judecarea

Taxele către stat, cât și timbrele procesului-verbal de câmpărire cât și sarcina câmpăritorului.

Dacă câmpăritorul nu plătește imediat prețul de de câmpărire, garanția se pierde în favoarea masei.

Desfășurarea ofertelor va avea loc la Petroseni în biroul D-lui avocat Dr. Muci Iosif în ziua de 16 Octombrie a. e. ora 16.

Obiectele de vânzare procum și toate informațiile necesare se pot procura la biroul advocatului al subsemnatului massecuator în Lupeni.

Lupeni, la 22 Septembrie 1931.

Dr. Török Emil
Curatorul massei falimentare, Coopera-
tiva „Munca” din Lupeni

Tipografia N. D. Mișcescu Târgu-Jiu